



EL ZARZUACO

LUSSIGNAN

**Giornalino della Comunità
degli Italiani Lussinpiccolo**

**N.VII
Anno 2022**

Un benvenuto ai lettori

Siamo lieti di presentarvi il **settimo numero de "El Zarzuaco"**.

Pur nelle prudenti misure di prevenzione al COVID, nel 2021 siamo riusciti a realizzare mostre, incontri, iniziative culturali che hanno potuto offrire ai soci, alla cittadinanza ai turisti di passaggio occasioni per soddisfare diversi interessi. Accanto a compiti istituzionali che ogni anno ci vedono impegnati nelle relazioni con altri Enti, accanto al costante impegno amministrativo e di segreteria, accanto alla accoglienza bisettimanale che ci consente di avere un rapporto diretto e continuativo con i nostri soci e la cittadinanza, accanto al servizio di biblioteca dove numerosi volumi di diversi generi possono essere consultati e presi in prestito, leggerete in questo numero le più importanti iniziative che sono state realizzate e che portano avanti il vero e più significativo compito della Comunità: salvaguardare e diffondere la lingua, la storia, la tradizione italiana in un'ottica di solidarietà e aggregazione.

Questo è il nostro impegno e cerchiamo di portarlo avanti collegandoci con partner locali e anche e soprattutto con partner italiani a stabilire relazioni di collaborazione sempre più fruttuose e innovative.

La Comunità come fucina di avvenimenti e relazioni, e anche come tramite di informazione per tutti i progetti che dalla sede centrale dell'Unione Italiana di Fiume giungono alle Comunità per favorire l'imprenditorialità italiana, femminile e giovanile. Cerchiamo sempre collaborazione nella nostra importante funzione e siamo sempre aperti e disponibili a ricevere dai soci e simpatizzanti spunti e suggerimenti per nuove iniziative. Quali sono i nostri sogni?...che la Comunità si evolva e cresca sostenuta dai mezzi tecnologici oggi a disposizione, che riesca con una attenzione particolare alle nuove generazioni a preparare in tempo il suo futuro sviluppo e che mantenga come valori fondamentali quelli della pace e della integrazione tra le diversità di etnia, di cultura e di opinione.

E parlando invece di un futuro prossimo ecco **l'anticipazione delle iniziative** che speriamo poter realizzare nel 2022.

Il corso di lingua italiana per i bambini della sezione croata dell'Asilo "Cvrčak"

Nel periodo pasquale esposizione delle pinze preparate dalle socie con Laboratorio di cucina tradizionale italiana – Chef Adrijano Nikolić

Per quanto riguarda l'attività editoriale:

Stampa e presentazione libro della famiglia Ivancich – Giovannini "Cronologia dell'isola dei Lussini fino al 1900"

Ristampa e presentazione libro "L'isola marinara" di Giovanni Gerolami.

In relazione ad eventuali esposizioni è intenzione della Comunità allestire una mostra in collaborazione con il Club dei Capitani di Lussinpiccolo ed un'esposizione pittorica di Paolo Segalia da Este (Veneto).

Non mancherà la rassegna di Cinema Italiano a cura del regista Paolo Lipari.

Saranno proposti laboratori per i bambini:

Laboratorio audiovisivo con Francesca Lipari

Laboratorio "La scatola azzurra" a cura di Moira Fortunati da Trieste.

Per quanto concerne le proposte teatrali e musicali saranno organizzati:

Gli spettacoli "Mondo" e "Pinocchio" con Marco Continanza di Como

I concerti del pianista Roberto Franca di Milano (4 stagioni)

Il concerto "I suoni della lirica" di Lora Pavletić mezzosoprano, Kristian Marušić tenore e Nada Matošević Orešković al piano.

Dando seguito al progetto "Quattro passi nella natura" saranno organizzate alcune passeggiate ed una visita ad Oszero con l'accompagnamento di una guida.

Riprenderà se possibile l'attività turistica con scambi culturali con le C.I. (Visignano Abbazia e Zagabria) e un viaggio in Italia (Trentino).

E dulcis in fundo non tralasciamo l'importante contributo del Coro "Vittorio Craglietto" in alcune ricorrenze e nella tradizionale festa del "Nadal Lussignan".

Auguriamo per questo nuovo anno un buon lavoro alla Comunità con un sincero ringraziamento a chi presta sostegno e collaborazione per la realizzazione delle attività, ci auguriamo una sempre più numerosa partecipazione agli eventi e....sperando di regalarvi con questo giornalino alcuni momenti piacevoli vi auguriamo



BUONA LETTURA!

La presidente Anna Maria Saganić



TROVATE NEL GIORNALINO..... dell'anno 2021

Corsi di italiano per bambini - Intervista alla maestra Ileana Brčić

Coro Vittorio Craglietto - esibizioni per un anno

Cultura :

Progetto "Tracce veneziane nelle Isole di Cherso e Lussino":

Realizzazione mostra fotografica e conferenze

Rassegna del Cinema Italiano a cura di Paolo Lipari

Presentazione libro "I primi 50 anni di turismo a Lussino" versione Italiano - Croato

Eventi musicali: David Danijel in "Come Prima" - le più belle canzoni italiane

Concerto di arpa e flauto celtico con Elisa Manzutto e Alice Porro

Laboratori

Coltivare la propria salute a cura di Zvonko Bačar

Laboratorio per la realizzazione del video "Guizzy" con i bambini e le maestre dell'Asilo di Villa Perla a cura di Francesca Lipari

Incontri: Visita delle Comunità degli Italiani di Zagabria e di Abbazia

Visita Turistica gruppo Italiani di Treviso

Giornata del pane e prodotti della Terra

Natale in Piazza

Cronache Lussignane.....

Festival delle vele Lussignane

Nave romana ... Il "tesoro" di S. Pietro dei Nembi

Mrtvaška

Asilo presso la "Villa Perla"

L'angolo delle ricette

Intervista a.....Giannina Manzoni

I CORSI DI ITALIANO PER BAMBINI: la maestra Ileana Brčić racconta la sua esperienza...

Abbiamo dedicato alla maestra Ileana Brčić questo spazio per una breve intervista per sentire dal vivo le impressioni, la storia, le difficoltà e le prospettive di un corso che dura da tanti anni e che costituisce una importante spazio di apprendimento e incontro per la fascia dei giovani.



Che cosa l'ha spinto a intraprendere l'insegnamento in questi corsi?

Ho iniziato per caso, una delle maestre era rimasta a casa in maternità e così sono venuta a sostituirla e sono rimasta.

Da quanti anni si occupa di questi corsi?

Mi occupo dei corsi da circa 10 anni.

Che cosa è cambiato nel corso degli anni nell'esperienza dei corsi?

Purtroppo negli ultimi anni il numero degli alunni è diminuito

Che età hanno i bambini dei corsi?

Quest'anno ho due gruppi: uno prescolare con bambini dai 3 ai 6 anni e il secondo gruppo con bambini dai 7 ai 11 anni.

Come i bambini mettono in pratica gli insegnamenti? Hanno occasione di fare esercizio di italiano nella loro vita familiare e di scuola?

Nelle occasioni delle feste e delle ricorrenze, il Natale, la Festa del papà e la Festa della mamma prepariamo insieme i biglietti di auguri e i bambini prendono familiarità con le tradizioni e consuetudini augurali.

Pensa che sia utile proseguire il corso anche per ragazzi più grandi?

I ragazzi più grandi studiano le lingue straniere già a scuola cosicché credo che non ci sarebbe un grande interesse.

Quali nuove idee per stimolare l'apprendimento della lingua italiana?

Forse potrebbe essere utile organizzare qualche gita di incontro con altri gruppi di ragazzi che studiano l'italiano e organizzare qualche laboratorio per approfondire alcuni termini e ambiti della lingua.



Per bambini curiosi o genitori che desiderano dare ai propri figli una utile opportunità per accedere ai corsi di italiano questo è il recapito per eventuali informazioni e iscrizioni: Ileana Brčić cell: 091-5039685

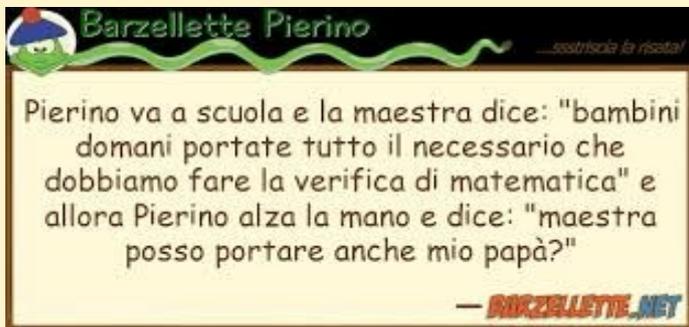


Cosa succede all'acqua se un fulmine la colpisce? Diventa corrente. **Luciano**



Le barzellette di Pierino

Da sempre, uno dei più popolari protagonisti delle barzellette per bambini è Pierino, un bambino discolo e impertinente che ne combina sempre di tutti i colori. Il repertorio di barzellette che lo ritraggono protagonista è infinito. Qui vi suggeriamo le battute più divertenti da proporre ai vostri bambini.



"Bambini, il tema di oggi è il seguente: *Se io fossi milionario...*".
Cominciano a scrivere tutti tranne Pierino. Il bambino inizia infatti a guardare fuori dalla finestra giocherellando con una penna. Scade il termine per la consegna del tema e, quando Pierino consegna un foglio bianco, la maestra lo guarda stupita "Ma Pierino, perchè non hai fatto nulla!".
Pierino risponde "Maestra, perchè è quello che farei se fossi milionario!".



Pierino sta facendo i compiti a casa.
«Uffa, uffaaaaaaa, mamma voglio guardare la tv! Sono stanco di fare i compiti!». E la mamma: «Non dire sciocchezze figlio mio, *fare i compiti non ha mai fatto ammalare nessuno*». E Pierino: «Uhm... mamma, e perchè dovrei rischiare di essere io il primo?». **Lea.B**

Pierino e gli amichetti parlano dei rispettivi papà.
"Mio papà è l'uomo più forte del mondo! Riesce a sollevare 1 quintale!" dice uno.
"Mio papà ne solleva 2!" dice un altro.
"Mio papà solleva 10 tonnellate!" dice Pierino.
"Seeeeeee! E come fa??" chiedono gli amichetti increduli.
"Lavora in un cantiere! Fa il gruista" risponde candido Pierino.

CORO VITTORIO CRAGLIETTO



Pur nelle restrizioni e limitazioni dovute alla pandemia il Coro continua a portare note di vitalità e di passione per la musica. Il Coro ha questo significato e questa missione: ricordare le tradizioni musicali e condividere l'arte in momenti significativi di incontro. E' quindi per tutti noi un simbolo che ci rappresenta e che coltiviamo nella speranza che porti sempre vicino e lontano attraverso la musica e il canto il nostro amore per Lussino.

Esibizione del Coro durante la visita della Comunità degli Italiani di Zagabria
Settembre 2021

Un gioioso benvenuto agli ospiti che ha rallegrato i partecipanti e creato un clima più spontaneo di amicizia.

Al suon delle note sono nati propositi di nuovi incontri.



Il Coro rappresenta la Comunità degli Italiani durante la Cerimonia di riconoscimento delle attività svolte nella promozione del turismo a Lussino.

La manifestazione organizzata dalla Città di Lussinpiccolo e dall'Ente Turismo di Lussinpiccolo ha riunito numerosi Enti, associazioni e operatori privati, che si sono adoperati nelle loro attività a rendere Lussino più attraente e ricca di servizi turistici.

L'evento si è tenuto presso il Museo Apoxyomenos il 27 settembre 2021.

Per il suo impegno nell'organizzazione di vari corsi, mostre, concerti, pubblicazioni ed altri eventi è stato assegnato alla Comunità degli Italiani una targa di elogio. Si ringrazia cordialmente l'Ente turismo di Lussinpiccolo per avere riconosciuto e apprezzato le attività della C.I.

Il coro si è esibito con la canzone "U Mali Lošinj moram poč"



In occasione delle festività natalizie come ogni anno il Coro si esibisce nella piazza di Lussinpiccolo accanto ai bambini dei corsi di Italiano.

Inoltre quest'anno Il Coro ha partecipato con un repertorio di canzoni alla festa di Natale nella città di Cherso



CULTURA

“TRACCE VENEZIANE NELL’ ISOLA DI CHERSO E LUSSINO”

Progetto per la ricorrenza del 1600° anniversario della fondazione di Venezia

Il progetto nasce per dare visibilità e valore a questa importante commemorazione curata dall’ “Ente Cerimoniale” della città di Venezia.

Per tale ricorrenza sono state realizzate una serie di manifestazioni che hanno coinvolto non solo Venezia ma anche i luoghi dove il dominio e la cultura veneziana ha lasciato le sue tracce.

Da qui il titolo che intende per l'appunto riscoprire l'inconfondibile eredità artistica, architettonica e sociale che tuttora possiamo custodire nel nostro territorio come un vero tesoro.



MOSTRA "TRACCE VENEZIANE NELLE ISOLE DI CHERSO E LUSSINO" IN OCCASIONE DEL 1600° ANNO DALLA FONDAZIONE DI VENEZIA

+++

" VENECIJANSKI TRAGOVI NA OTOCIMA CRES I LOŠINJ" POVODOM 1600. GODINE UTEMELJENJA VENECIJE

1600
VENEZIA
421 + 2021

DAL 26 MAGGIO AL 30 SETTEMBRE 2021
PRESSO LA COMUNITÀ DEGLI ITALIANI
LUSSINPICCOLO - VILLA PERLA

DAL 8 GIUGNO AL 31 AGOSTO 2021
PRESSO LA COMUNITÀ DEGLI ITALIANI
DI CHERSO

OD 26. SVIBNJA DO 30. RUJNA 2021.
U ZAJEDNICI TALIJANA
MALLIČIČI - VILLA PERLA

OD 08. LIPIJA DO 31. SRPNJA 2021.
U ZAJEDNICI TALIJANA CRES

LA MOSTRA FOTOGRAFICA

La Comunità degli Italiani ha concordato nell’ambito del progetto del Comune di Venezia la realizzazione di una mostra fotografica di immagini rievocanti la presenza veneziana sulle due isole.

L’autore delle fotografie Sandro Tariba ha saputo collezionare scorci e dettagli che davvero sanno rappresentare la ricchezza e raffinatezza di una civiltà che ha segnato la storia del nostro territorio.

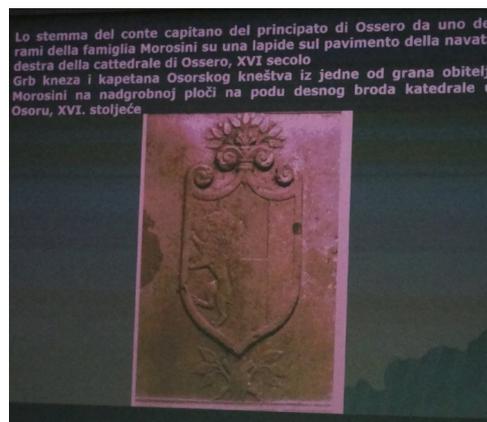
La mostra fotografica rimasta aperta in tutto il periodo estivo si è tenuta a Lussinpiccolo e a Cherso nelle rispettive sedi delle Comunità degli Italiani.

A corredo della mostra in entrambe le isole si sono svolte due iniziative di grande pregio culturale che hanno richiamato l’interesse non solo di persone residenti ma anche di turisti curiosi di conoscere un po’ più approfonditamente la storia di questi luoghi.



Ossero

La conferenza della Dott.ssa Jasminka Čus Rukonić archeologa e studiosa insigne sul tema degli stemmi veneziani presenti nelle architetture delle due isole. La studiosa è autrice del saggio “Stemmi di Ossero sull’isola di Cherso nel secondo periodo della Repubblica di Venezia (1409-1797)”



La conferenza della Dott.ssa Patrizia Lucchi, originaria di Neresine e appassionata studiosa e ricercatrice del periodo storico veneziano nelle isole di Cherso e Lussino. La relatrice ha trattato temi riguardanti le famiglie Osserine al potere ed il formarsi della confraternita dei frati di cui oggi ricordiamo le note vicende legate a San Gaudenzio, protettore di Ossero.



Nella relazione della Dott.ssa Patrizia Lucchi sono state citati studi archeologici riguardanti la presenza di antichi eremi, resti di luoghi sacri e di preghiera utilizzati dai monaci dell’epoca. Nella foto di Denis Saganić ciò che resta della chiesetta dedicata a Santa Maddalena, risalente alla metà del XI sec. situata alle pendici del monte Ossero, eretta su iniziativa di S. Gaudenzio.

RASSEGNA DEL CINEMA ITALIANO

Con la forza e l'entusiasmo di un'impresa spaziale, immagine proposta nel manifesto del programma è ritornata nuovamente a Lussinpiccolo la Rassegna di Cinema Italiano.

Un' immersione totale di nove giorni nell'arte della cinematografia italiana contemporanea in cui poter gustare film d'autore scelti e commentati dal regista e docente di cinema e produttore Paolo Lipari. Una consuetudine ormai, dopo diverse edizioni che hanno tutte le volte portato conoscenza e cultura nel campo cinematografico e un'occasione piacevole di incontro.

Filo conduttore della rassegna è stato il tema della "Fratellanza" che si è declinata su vari generi di film. Dalla commedia al thriller. Fratellanza nell'ambito familiare che va riscoperta e gustata; fratellanza sociale tra popoli e culture distanti o tra nuclei di uno stesso paese ma non per questo più vicini. In tutte le rappresentazioni la fratellanza appare come un benevolo auspicio di dialogo e solidarietà.

Nel rispetto delle norme di sicurezza anti-covid gli incontri si sono tenuti presso la sede della Comunità degli Italiani dove si è creato un clima di intima amicizia e la possibilità di un dialogo e un confronto sui film proposti.

Come in ogni edizione non è mancata l'attenzione ai piccoli che hanno potuto assistere alla proiezione di un film per bambini ma soprattutto essere protagonisti di un laboratorio di produzione di un video, potendo sperimentare perciò in prima persona che cosa significa creare un film.

Il Laboratorio è stato ideato e condotto da Francesca Lipari.

Una coppia padre e figlia Francesca che hanno portato a Lussino oltre che la ricchezza dell' arte anche il loro entusiasmo, la loro passione e la loro competenza.



Comunità degli italiani Lussinpiccolo - Villa Perla
Zajednica Talijana Mali Lošinj - Villa Perla

VIAGGIO NEL CINEMA ITALIANO PUTOVANJE KROZ TALIJANSKI FILM

Lunedì 7/06 ore 20.30
Ponedjeljak 7.06. u 20,30 sati
IL GRANDE PASSO
di Antonio Padovan (2019)

Martedì 8/06 ore 20.30
Utorak 8.06. u 20,30 sati
TOLO TOLO
di Checco Zalone (2020)

Mercoledì 9/06 ore 18.00
Srijeda 9.06. u 18,00 sati
NACCIO & POMM - Cineteca di Milano
di Fusako Yusaki (2007)

Giovedì 10/06 ore 20.30
Četvrtak 10.06. u 20,30 sati
ODIO L'ESTATE
di Massimo Venier (2020)

Venerdì 11/06 ore 18.00
Petak 11.06. u 18,00 sati
**LA FAMOSA INVASIONE
DEGLI ORSI IN SICILIA**
di Lorenzo Mattotti (2019)

Sabato 12/06 ore 20.30
Subota 12.06. u 20,30 sati
IL TESTIMONE INVISIBILE
di Stefano Mordini (2018)

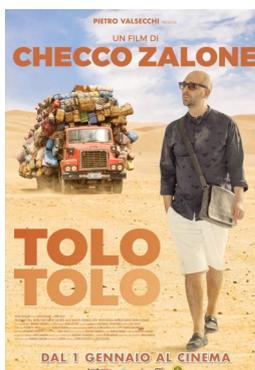
Lunedì 14/06 ore 20.30
Ponedjeljak 14.06. u 20,30 sati
**MOMENTI DI TRASCURABILE
FELICITA'**
di Daniele Lucchetti (2019)

Martedì 15/06 ore 20.30
Utorak 15.06. u 20,30 sati
**MIO FRATELLO RINCORRE
I DINOSAURI**
di Stefano Cipani (2019)

Mercoledì 16/06 ore 18.00
Srijeda 16.06. u 18,00 sati
**NAT E IL SEGRETO
DI ELEONORA**
di Dominique Monféry (2010)

conduce **Paolo Lipari**
regista e docente di cinema
vodi Paolo Lipari
Filmski redatelji i docent kinematografije

ingresso libero
ulaz slobodan
info: 098/ 327 432 099/327 4320



Presentazione libro “I Primi 50 anni di turismo a Lussino”

Ristampa nella versione in lingua Italiana e croata.

Seconda edizione dopo la versione in lingua italiana e inglese edita all'epoca dalla Comunità di Lussino da Trieste. Autrice del libro è in entrambe le edizioni Rita Cramer Giovannini. Le foto sono curate da Franko Neretich da New York. La traduzione in lingua croata è stata eseguita dalla Prof.ssa Giovanna Jerolimić Toić con la consulenza di Julijano Sokolić. Il libro si compone di 300 pagine divise in 11 capitoli. Il volume è reperibile per l'acquisto presso la sede della Comunità degli Italiani.

Comunità degli Italiani Lussinpiccolo
Zajednica Talijana Mali Lošinj

5/8/2021 ore 21 Palcoscenico estivo Cine Vladimir Nazor
5.8.2021. u 21:00 sati, Ljetna pozornica Kina Vladimir Nazor

Rita Cramer Giovannini
Giovanna Jerolimić Toić
Julijano Sokolić
Presentazione del libro
bilingue

**I PRIMI CINQUANT'ANNI DI
TURISMO A LUSSINO**

Predstavljanje dvojezične knjige
**PRVIH PEDESET GODINA
LOŠINJSKOGA TURIZMA**

Roberto Franca
pianista e compositore
pianista i kompozitor
Concerto al pianoforte
Koncert na klaviru

**ENTRATA LIBERA!
ULAZ SLOBODAN!**



Durante la serata l'autrice Rita Cramer Giovannini ha raccontato con grande passione i contenuti del libro coinvolgendo ed emozionando il pubblico. L'attività di ricerca, studio e scrittura dell'autrice sulla storia di Lussino trova radici nei racconti di famiglia ed in una indole curiosa e dedita a studi e approfondimenti. Mentre per questo libro in particolare trova ispirazione da un testo di Julijano Sokolić sul turismo a Lussino pubblicato nel 1998. La scrittrice documenta nel libro in modo puntuale e avvincente la nascita e l'evoluzione del turismo a partire dagli ultimi anni del 1800. In quell'epoca infatti cominciava a declinare l'attività armatoriale e cantieristica di Lussino spostandosi il settore verso il continente. Grazie all'intuizione e lungimiranza di importanti personaggi dell'ambiente medico viennese Lussino si reinventa come stazione climatica e terapeutica per il suo clima favorevole e la natura salubre e benefica. Comincia una lenta trasformazione del territorio che riconverte antiche ville in alberghi e strutture di accoglienza e la creazione di una organizzazione di servizi turistici all'altezza di soddisfare la raffinata clientela della nobiltà asburgica. Con una ricca raccolta di documentazione fotografica dell'epoca, cartoline e inserzioni pubblicitarie il libro ricostruisce l'atmosfera e il modo di fare villeggiatura di qualche secolo fa. E' interessante scoprire le radici di un'attività economica che oggi rappresenta il perno fondante la ricchezza e la fama della nostra isola.



Ad allietare la serata è stato il giovane pianista e compositore italiano Roberto Franca, originario di Neresine. Il pianista ha proposto alcuni brani di musica classica.

EVENTI MUSICALI

Concerto di David Danijel un tuffo nella canzone italiana

Due serate di musica nell'anfiteatro della biblioteca civica di Lussinpiccolo il 13 luglio e il 10 agosto 2021. Un vasto repertorio della migliore canzone italiana degli anni 70' e 80' saltellando tra Morandi, Ranieri, Iglesias e altri. Un'occasione di svago e un tocco di allegria ad alleggerire la pesantezza di un periodo difficile per tutti. Il pubblico intervenuto numeroso non si è intimorito dalle improvvise gocce di pioggia e si è lasciato trascinare dalla buona musica e dalla simpatia del cantante Abbaziano. Alcune persone hanno goduto l'ebbrezza di alcuni momenti di ballo collettivo. Un ritorno alla normalità e alla piacevolezza di incontrarsi sotto le stelle!



“COME PRIMA”
David Danijel
Le più belle canzoni italiane

entrata libera/ulaz slobodan

Martedì Utorak 10.08.2021. 20:30 h
LUSSINIPICCOLO MALI LOŠINJ
Anfiteatro estivo della Biblioteca civica Lussinpiccolo
Ljetna pozornica Gradske knjižnice i čitaonice Mali Lošinj

COMUNITÀ DEGLI ITALIANI LUSSINIPICCOLO
GRADSKA KNJIŽNICA I ČITAONICA MALI LOŠINJ
UNIONE ITALIANA ITALJANSKA UNIJA TALIJANSKA UNIJA
Grad Mali Lošinj

Organizzatore: **Comunità degli Italiani Lussinpiccolo** - Organizator: **Zajednica Talijana Mali Lošinj**



Concerto Salley Gardens - arpa celtica e wooden flute

Salley Gardens

Elisa Manzutto
arpa celtica

Alice Porro
wooden flute

26 agosto 2021
ore 21.00

Palcoscenico estivo
Cine Vladimir Nazor

Lussinpiccolo - Croazia

Entrata libera

Logos: COMUNITÀ DEGLI ITALIANI LUSSINPICCOLO, Grad Mali Lošinj, Università Popolare di Trieste, UI UNIONE ITALIANA ITALJANSKA UNIJA TALJANSKA UNIJA, Pužko otvoreno učilište Mali Lošinj



Elisa Manzutto studia arpa dal 2008. Ha conseguito l'ottavo livello di arpa classica e celtica. Dal 2015 svolge attività di insegnamento. Partecipa a numerosi progetti musicali e culturali come solista e in vari gruppi musicali e teatrali.

Alice Porro si è diplomata presso il Conservatorio "G. Tartini" di Trieste, fa parte dal 2008 come flautista e compositrice del gruppo "Wooden Legs". Si è specializzata nella tecnica dell' "Irish Flute"

Un originale e straordinario appuntamento musicale per concludere il programma estivo e una speciale occasione di ascoltare una musica alquanto insolita. A fine agosto si è svolto nel palcoscenico estivo del Cinema Vladimir Nazor il concerto del duo triestino con un repertorio dei più suggestivi, contenente brani della letteratura musicale irlandese e celtica. Le musiciste hanno eseguito composizioni dalle antiche "slow air" alle energiche danze e malinconiche lamentazioni. Questi alcuni degli autori eseguiti: T. O'Carolan, T. Moore, T. Connellan e C. O'Neil. Musica suonata dalle artiste con strumenti originali e con le specifiche tecniche.



Coltivare la propria salute

A cura di Zvonko Bačar

In un periodo dell'anno, la primavera, quando tutta la natura si risveglia, si risveglia anche il desiderio di prendersi maggiore cura di sé, di stare maggiormente all'aria aperta, di fare più movimento e di prepararsi all'estate con un'alimentazione più equilibrata.

La Comunità degli Italiani ha offerto alle persone la possibilità di un laboratorio mirato a imparare alcune semplici pratiche per il proprio benessere legate alla respirazione, al movimento e alla nutrizione.

Una parte teorica ricca di insegnamenti e consigli ed una parte pratica per sperimentare con brevi sessioni di massaggio un momento di rilassamento e di benessere.

Zvonko Bačar terapeuta body working è da molti anni esperto professionista nell'arte del massaggio e della terapia del corpo.

Originario di Umago ha trascorso molti anni negli USA dove ha appreso e maturato tecniche di cure molto avanzate.

Accanto all'attività terapeutica il conduttore ha proposto e spiegato l'utilizzo di particolari strumenti di terapia atti a favorire il proprio benessere e a curare stati lievemente patologici. Inoltre ha mostrato anche la possibilità di utilizzo dei cristalli che possono portare beneficio alla persona e al proprio ambiente di vita.



Nasce dalle mani dei bambini il film “GUIZZY”



Un'esperienza davvero straordinaria quella che hanno vissuto i bambini dell'Asilo Perla in occasione del laboratorio di video animazione condotto da Francesca Lipari. La competenza tecnica e le speciali doti di educatrice hanno permesso di realizzare un cartone animato in pochi giorni tutto fatto dai bambini.

Prima la storia, poi la costruzione del mare su un grande cartone, poi con la plastilina la creazione dei pesciolini, dei granchi, coralli e tutto ciò che serviva a creare l'ambiente marino. Anche le voci sono state registrate dai bambini con sottotitoli in croato.

La storia di Guizzly ha appassionato i bambini: un pesciolino astuto che guida il suo branco a formare, nuotando, un gruppo compatto a forma di pesce, così da difendersi da un grosso e pericolosissimo squalo.

La proiezione del film è stata presentata nella sala della Comunità degli Italiani alla presenza dei genitori, entusiasti del lavoro eseguito.

Il laboratorio è stato realizzato nel mese di giugno 2021 in contemporanea alla rassegna cinematografica, prevalentemente in spazi aperti per garantire il rispetto delle norme di sicurezza anti-covid.

E' possibile ancora vedere il film collegandosi al sito:

<https://www.youtube.com/watch?v=SdFXzMZywxU>

Incontri : la Comunità di Zagabria...

laVoce

24ORE

I connazionali del sodalizio della capitale hanno fatto visita agli amici isolani

La CI di Zagabria a Cherso e Lussino



La CI di Zagabria ha fatto tappa a Lussinopoli.

...a Cherso

LUSSINOPOLI

La Comunità degli Italiani di Zagabria ha fatto un weekend sulle isole di Cherso e Lussino. Oltre a visitare le due cittadine isolate, i musei locali, godere al sole e al mare o rilassarsi sotto i pini, i membri della comunità di Zagabria hanno incontrato i connazionali del sodalizio cherosino e lussinopoli. A Cherso gli onori di casa sono stati fatti da Daniele Surčić, mentre a Lussinopoli da Anna Maria Sganzi, rispettivamente presidente della CI di Cherso e della CI di Lussinopoli. A Lussino gli ospiti sono stati accolti nel giardino di Villa Perla dove la presidente della CI ha posto loro

il benvenuto mentre il corso ha incontrato una nuova canzone bilingue su Lussino. Gli ospiti hanno potuto quindi ammirare la mostra fotografica allestita nella sala di Villa Perla in occasione dei 1.600 anni dalla fondazione della Repubblica di Venezia e vedere i ruderi e le costruzioni di quel tempo lontano esistenti anche oggi. Dopo il pranzo e le foto d'occasione gli ospiti sono stati invitati a pranzo al Bocca Vera, ristorante chic in riva con due bellissime terrazze a vista mare. I colloqui con i membri del sodalizio di Zagabria sono stati molto amichevoli, i temi molteplici spaziarono dai vari destini delle persone che per varie cause si spostano da un Paese all'altro, da uno stato all'altro, alle similitu-

dini di vita vissuta, ai matrimoni misti e per quelli che non sono mai stati sull'isola era interessante sapere la storia plurimillenaria di Lussino cominciando dai Liburni, i Romani (specialmente la storia del omanero Ottaviano che morì con le sue navi nel porto prima di attaccare e sconfiggere Marstonio e Cleopatra per poi riunire tutte le provincie e diventare imperatore Augusto - in suo onore il porto di Lussino si chiama Val d'Augusto), il dominio veneto e via fino ai giorni nostri. Non sono mancati i discorsi sulle attività che svolgono i rispettivi sodalizi, i programmi per il futuro e l'intizio di una visita a Zagabria.

Arten Abramci



In occasione di una gita turistica nelle isole di Cherso e Lussino il 26 settembre 2021 il gruppo della Comunità di Zagabria è stato accolto dalle Comunità degli Italiani di Cherso e di Lussino presso le rispettive sedi.

In entrambi gli incontri il reciproco calore ed entusiasmo ha rallegrato gli animi e ha creato la base di un dialogo ed uno scambio sia amichevole sia di tipo culturale. Gli ospiti hanno infatti visitato il museo Apoxyomenos e con curiosità hanno ascoltato i racconti relativi alla storia e alle tradizioni locali.

Questo incontro ha dato l'opportunità di progettare future collaborazioni ed eventuali successive nuove visite.



La Comunità di Abbazia...

Incontro musicale con il Coro di Abbazia che si è esibito durante la visita della Comunità di Abbazia a Lussinpiccolo. Un sodalizio consolidato con la Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo e relazioni che ogni volta rinnovano il piacere di trascorrere una giornata insieme. Si auspica che, superata la fase Covid, tali occasioni possano presentarsi più frequenti a raggiungere uno degli scopi primari delle nostre Comunità.



Gruppo di Italiani di Treviso



GIORNATA DEL PANE E DEI PRODOTTI DELLA TERRA

Come ogni anno a ricordare antiche tradizioni di panificazione e l'importanza di questo prezioso alimento la Città di Lussinpiccolo dedica una giornata nella piazza principale alla presentazione del pane e prodotti della Terra.

Molti i banchetti, le persone e i gruppi che si sono cimentati in prodotti da forno dei più svariati e fantasiosi. Scuole, associazioni e altre istituzioni hanno partecipato con entusiasmo e impegno.

Anche la Comunità degli Italiani ha allestito il suo stand con pane, i dolci della tradizione lussignana come pinze, crostoli e biscotti di diversi gusti e sapori.

In questa occasione le diverse generazioni si incontrano e si scambiano gioiosamente idee e ricette.

Durante la Giornata del pane chiunque visiti i banchetti può gustare gratuitamente i prodotti e conoscere le ricette ed i segreti di questa arte antica.

Tale manifestazione si svolge da circa vent'anni ogni anno nel mese di ottobre in concomitanza con la celebrazione dei prodotti della Terra.

Alla manifestazione sono intervenute le autorità della Città di Lussinpiccolo, il Parroco a benedire questo prezioso nutrimento. I bambini delle scuole si sono esibiti in canti e balli.



Natale in piazza



Si comincia già prima dell'Avvento ad addobbare la piazza con luci e più decorazioni ogni anno sempre più stupefacenti per annunciare che il Natale è alle porte. Le casette di legno a creare nella piazza uno spazio più intimo di aggregazione e il palco che ospiterà quotidiani intrattenimenti. Luci, canti e musica di sottofondo tutto crea un'atmosfera che nonostante i tempi di pandemia, riesce a riscaldare gli animi e crea possibilità di incontro e relazione.

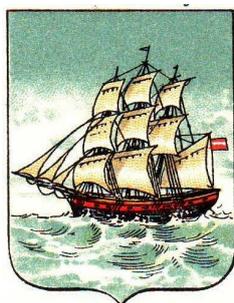
In questo angolo di festa ogni sera c'è un'esibizione. Quest'anno hanno contribuito musicalmente il gruppo Folkloristico di Neresine "Studenac", il gruppo "Klapa Čikat", alcuni gruppi di bambini delle scuole, il Piccolo coro "Perla" e naturalmente anche il Coro "Vittorio Craglietto" che si è esibito anche nella festa di Natale in piazza nella città di Cherso.

Ad arricchire le varie iniziative natalizie si è svolta come ogni anno l'asta di beneficenza che quest'anno aveva come tema di creazione artigianale "gli gnomi". La produzione da parte di singoli e associazioni è stata numerosa e come sempre le piccole opere che rivelano grande creatività e ingegno sono state apprezzate ed acquistate con entusiasmo. Anche la Comunità degli Italiani ha partecipato con il suo "pinocchietto". L'iniziativa è apprezzabile non solo per l'opportunità creativa ma per l'utilizzo del ricavato delle vendite a favore di azioni di beneficenza.



Cronache Lussignane - il nostro mare

FESTIVAL DELLE VELE LUSSIGNANE



Nave romana...Il «tesoro» di San Pietro dei Nembi

In pochi lo sanno che a una manciata di miglia più a sud, e più precisamente nella splendida e sabbiosa baia Paržine, nella propaggine più meridionale dell'isola di San Pietro dei Nembi (Ilovik), giace un reperto affascinante, prezioso e ancora più antico del più noto atleta Apoxyomenos. In questo caso però non si tratta di una statua, bensì di una nave romana, adagiata sul fondo sabbioso ad una profondità di soli due metri. In realtà la scoperta risale al 2016, ma è stata poco mediatizzata, tant'è vero che ad oggi resta ancora sconosciuta alla popolazione locale.

L'aspetto più curioso è che puntualmente ogni anno alla fine dell'estate il relitto viene dissepellito per un paio di giorni per consentire a una nutrita équipe di archeologi subacquei croati e internazionali, di esaminarlo, studiarlo e conservarlo.

Un "rituale" che si ripete a settembre, quando i turisti e diportisti sono meno frequenti, dando così agli esperti la possibilità di portare avanti il loro lavoro in tutta tranquillità.

Un rito che consente di documentare la storia della nave più antica mai scoperta nei fondali di tutto l'Adriatico.

«Con le vele lussignane in giro per il mondo»

Il festival è dedicato alla valorizzazione del ricco patrimonio della tradizione marinara e cantieristica dell'isola di Lussino che visse il suo periodo di auge tra il 1853 e il 1884.

Avvicinare attraverso rievocazioni storiche, documenti, eventi le persone all'interessante segmento di storia Lussignana regata alla vita di capitani coraggiosi, armatori e ad un'eredità rimasta scolpita nella storia della marineria.

Quest'anno la presentazione dell'annuale appuntamento con le vele lussignane è stato realizzato presso il Botel "Marina" ormeggiato nel porto di Fiume. Un evento che ha dato rilievo in terraferma all'iniziativa e ha riportato gli astanti alla memoria storica di quando la nave compiva la tratta di collegamento tra l'isola di Lussino e il continente.

La manifestazione ha previsto tre regate che hanno coinvolto come sempre gli appassionati della vela attuale e tradizionale.

La regata delle "passere" a Neresine con la partecipazione di 14 tradizionali imbarcazioni di legno, la regata delle passere a remi e la regata velica d'altura con la presenza di circa cinquanta imbarcazioni nella baia e di Lussinpiccolo.

Viene chiamata questa "regata olimpionica" in quanto commemora la regata alle olimpiadi di Helsinki del 1952, nella quale gareggiarono due equipaggi lussignani.

Nel corso del festival molte le iniziative a corredo che arricchiscono le possibilità di intrattenimento per la popolazione locale ed anche per i turisti di passaggio.

Tra queste alcune proposte presso il Museo Apoxyomenos e presso il Centro di osservazione dei delfini di Lussinpiccolo.



MRTVAŠKA

Tra le cronache lussignane non possiamo non citare una vicenda che ha affollato di commenti e polemiche i mezzi di informazione di quest'ultimo anno: la costruzione dello scalo traghetti di Mrtvaška, punta sudorientale dell'isola di Lussino.

Si tratta del più importante progetto teso a migliorare i collegamenti marittimi tra l'isola di Lussino, Zara e le piccole isole del Quarnero. Il progetto prevede la costruzione di una diga molo di circa 105 mt, uno spiazzo operativo di circa 100 per lo scalo di 2 traghetti e la possibilità di ormeggio per piccole imbarcazioni nei collegamenti con l'isola di S. Piero.

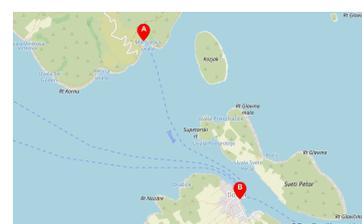
L'accordo firmato nel novembre 2019 stabilisce la realizzazione dei lavori entro il 2022.

Firmatari la Regione Litoraneo Montana, la Città di Lussinpiccolo e l'Ente Porto locale.

Il progetto prevede anche l'allargamento della strada di accesso a Mrtvaška per consentire un migliore e più facile scorrimento dei mezzi.

La vicenda ha suscitato dibattiti e manifestazioni di protesta da parte degli abitanti di S. Piero rispetto al disagio di vedere temporaneamente interrotte le possibilità di attracco e rese più complicate le vie di comunicazione con Lussino.

Esempio questo di un'isola che sta cambiando la sua fisionomia, perseguendo una crescita economica e turistica, in cui il progresso porta inevitabilmente un prezzo da pagare e forse in alcuni animi la nostalgia di un paesaggio che piano piano si modifica.



Asilo presso Villa Perla - LIM

RETE DI PICCOLE SCUOLE

La LIM (lavagna interattiva multimediale) è uno strumento molto utile allo svolgimento di attività didattiche legate all'innovazione tecnologica. Questa lavagna è una superficie interattiva sulla quale è possibile scrivere, disegnare in modalità touch screen, visualizzare testi, libri e tanto altro.

Non tutte le scuole dell'infanzia possono godere di questo versatile strumento. Grazie alla collaborazione della Comunità degli Italiani Lussinpiccolo, Asilo Cvrčak di Lussinpiccolo e l'Istituto comprensivo Anzano del Parco (Como) in quest'anno pedagogico abbiamo iniziato con gli incontri virtuali due volte alla settimana.

Così i bambini dell'Asilo incontrano i bambini d'Italia e insieme scambiano idee, giochi e attività diverse. Scoprono meglio la cultura e la lingua italiana.

Ringraziamo tutti per la buona collaborazione e aspettiamo con curiosità nuovi incontri.

„La massima parte di ciò che veramente mi serve su come vivere, cosa fare e in che modo comportarmi l'ho imparata all'asilo...“

Robert Fulghum

Le educatrici

Adriana Kučić Brusić, mag.praesc.educ.

Barbara Letić Mujačić, mag.praesc.educ.



L'angolo delle ricette



Com'è cucinare senza le pentole? Spesso quando stiamo arredando la cucina, vogliamo le nuove pentole, utensili, multipratici robot etc. E ben sì, i Lussignani sapevano cucinare nelle pentole d'alluminio delle prelibatezze.



Abbiamo scelto 4 ricette chersine, triestine, venete....alcune si usano a Lussino, alcune non tanto, ma sempre si impara a cucinare un piatto nuovo.



Ragù d'agnello

Quando volete preparare il ragù d'agnello, tritate la carne a coltello. Preparate un tritto di cipolla, sedano e carota. Mettete il soffritto in una casseruola, insieme a un giro d'olio extravergine d'oliva, lasciate scaldare e soffriggere a fuoco basso. Aggiungete la carne al soffritto e, lasciatela rosolare bene, a fiamma vivace per 10 minuti, mescolando frequentemente. Sfumate con il vino e, a fiamma sempre sostenuta, lasciate evaporare tutta la parte alcolica. Versate nella casseruola la passata di pomodoro, insieme al concentrato. Regolate con un pizzico di sale e insaporite con una leggera macinata di pepe. Aggiungete le spezie: il rosmarino, la foglia di alloro e il timo. Portate a cottura, mantenendo il ragù umido, aggiungete il brodo di carne quando necessario. Lasciate cuocere per 1 ora e 30 minuti a fiamma bassissima.



Jota (minestra di fagioli, crauti e patate)

Ingredienti (dosi per 4 persone) **500 g di crauti acidi (preferibilmente sfusi), 200 g di fagioli, 4 patate, 2 foglie di alloro, cumino, 4 spicchi di aglio, sale, pepe, olio d'oliva, un po' di farina**

La sera prima mettere i fagioli a bagno in acqua fredda. In una pentola far scaldare l'olio e far rosolare 2 spicchi di aglio schiacciati fino a portarli a doratura. Quindi eliminare l'aglio. Aggiungere i crauti e coprirli a raso con acqua. Aggiungere un pizzico di cumino, sale e pepe. Far consumare a fuoco lento per circa 1/2 ora. In un'altra pentola cucinare i fagioli, lavati e scolati, con il brodo vegetale e 2 foglie di alloro, a fuoco lento per 1 ora e 15 minuti. Tagliare le patate a pezzetti, aggiungerle al brodo e fagioli, e proseguire la cottura per 15 minuti. Togliere dal fuoco e passare metà fagioli e patate fino ad ottenere una purea omogenea. Aggiungere la purea così ottenuta ai crauti preparati in precedenza. A parte, in un piccolo pentolino, soffriggere i rimanenti spicchi di aglio schiacciati in 1 - 2 cucchiaini di olio. Eliminarli una volta dorati. Stemperare nell'olio la farina mescolando attentamente per evitare la formazione di grumi. A tostatura avvenuta aggiungere la farina alla minestra. Regolare di sale e pepe e servire calda accompagnata da crostini di pane.



Polpettone tonno e patate

700 g Patate, 1 uovo intero, 1 tuorlo, 320 g tonno sott'olio, 2 cucchiai olio extravergine d'oliva, 1 cucchiaio prezzemolo tritato, 10 capperi sotto sale, 100 g grana grattugiato, q.b. sale, pepe, noce moscata, pangrattato

Preparazione: Il polpettone tonno e patate è molto semplice da realizzare. Per prima cosa lessare le patate in acqua salata. Quando saranno cotte, scolarle e schiacciarle subito con lo schiacciapatate. Sgocciolare il tonno e spezzarlo con una forchetta, poi unirlo alle patate e mescolare bene. Aggiungere l'uovo intero e il tuorlo, il prezzemolo tritato, il Grana, il pepe, una spolverata abbondante di noce moscata, i capperi sciacquati e tritati, i due cucchiai di olio extravergine di oliva ed eventualmente regolare di sale. Ora impastate bene il tutto, aiutandovi con le mani. Spolverizzare un foglio di carta forno con un po' di pangrattato, appoggiarci sopra l'impasto del polpettone e dargli la forma voluta, poi rotolarlo bene nel pangrattato. Trasferire il polpettone con tutta la carta forno in uno stampo da plumcake, irrorare con un filo di olio e infornare in forno ventilato già caldo a 170°C per circa 40 minuti o fino a quando si sarà formata, una bella crosticina dorata. Sfnare e lasciare intiepidire. Servire il polpettone tonno e patate a fette, buon appetito!



Preparazione degli spaghetti alle noci

Prendete un tagliere e iniziate a sminuzzare per bene i gherigli delle noci, con l'ausilio di un coltello affilato o in alternativa, mettetevi i gherigli di noce all'interno di un canovaccio chiuso e pestatele con un batticarne, o ancora, pestatele con un mortaio. Pelate l'aglio e fattendone un tritto fine da mettere a rosolare in una padella, nella quale avrete precedentemente messo dell'olio extravergine di oliva. Trascorso qualche minuto, aggiungete in padella anche le noci tritate e la panna da cucina - o la ricotta - diluendo con qualche cucchiaio di acqua calda. Lasciate cuocere il condimento alle noci per circa 5 minuti. Poi, salate, pepate e unitevi del prezzemolo fresco tritato e del parmigiano grattugiato. Mescolate bene il condimento con un mestolo di legno e spegnete il fuoco. Intanto, cuocete al dente gli spaghetti e una volta pronti, scolateli e conditeli con il sughetto di noci e panna. Servite gli spaghetti alle noci ancora caldi e fumanti.



Incontro con Giannina Manzoni

Difficile descrivere la vitalità e la voglia di raccontare di Giannina Rottensteiner Manzoni lussignana da generazioni e depositaria di memorie, ricordi, fotografie di una vita a Lussino.

Subito nell'accoglierci, tante foto sul tavolo di cui qualcuna su questa pagina.

Una in particolare la rappresenta su un triciclo che è lo stesso sul quale sfreccerà la sua pro nipotina! Quanto durano i giochi di una volta!

La nonna Caterina, 16 tra fratelli e sorelle ha lasciato, dietro un lauto pagamento in fiorini del padre, la Scuola elementare ottenendo un regolare esonero per poter badare ai suoi numerosi fratelli.

I genitori di Giannina, Anna e Carlo, si sono conosciuti a Lussino. Dal nome si intuisce la provenienza austriaca del papà, figlio di un bravissimo fabbro che venendo in vacanza a Lussino se ne innamorò e decise di trasferire qui la sua bottega.

Poco più che in fasce Giannina fu affidata alle cure delle suore per la sua crescita ed educazione in quanto sia la mamma sia la nonna, essendo impegnate nel lavoro in negozio, non avevano possibilità di accudirla. Ricorda Giannina le tre suore dell'Istituto che si occuparono di lei suor Modesta per i piccoli, suor Luigina per i medi e suor Angelica per i grandi.

Il ritorno in famiglia all'inizio della scuola è ricordato con gioia, in un ambiente sereno dove mai ha sentito mamma e papà litigare.

Rammenta Giannina il grande emporio di famiglia in Crociata, simile ad un supermercato dei giorni nostri; tutto si trovava, dagli alimenti ai bottoni...Passato a diverse gestioni ha chiuso i battenti una decina di anni fa. L'incontro con il marito durante un ballo è descritto gioiosamente. Un tempo si ballava tanto, si ballava in diversi luoghi, al cine, a villa Carolina; ora sembra essersi persa quella allegria e giocosità che caratterizzava lo stare insieme dei giovani.

Suo fratello Bruno vive in Svizzera da molti anni.

Trasferitosi là con la moglie ed un figlio piccolo, grazie al passaporto austriaco che permetteva liberamente di viaggiare.

Il suo lavoro a fianco del marito è stato la gestione di una trattoria per circa 8 anni.

Il suo carattere vivace, diretto e carico di energia l'ha resa una bimba molto esuberante che mai mamma e papà hanno inibito, questo le ha dato modo di vivere la sua vita con grande pienezza e di attraversare questo periodo di anzianità con ancora grande allegria ed entusiasmo.

Questa dote non si perderà perché Giannina già la intravede nella più piccola dei suoi quattro pronipoti possiamo dire eredi fortunati di una grande virtù.



Editore COMUNITÀ DEGLI ITALIANI LUSSINPICCOLO

Logo Comunità, UPT, UI, PGŽ, Vijeće talijanske nacionalne manjine PGŽ, Grad Mali Lošinj

Comunità degli Italiani Lussinpiccolo

Zajednica Talijana Mali Lošinj

Lošinjskih Brodograditelja 17

tel +385(0)51233544, +385(0)51321235

Email: annamariasaganic@gmail.com

Hanno collaborato:

Giovanna Cosulich — Vivien Alviž

Per la cura della pagina Facebook

Elena Magašić



La pubblicazione è resa possibile grazie al contributo del Ministero degli Affari Esteri in applicazione delle convenzioni stipulate tra il MAE e l'UI e con i contributi di UPT, Consiglio della minoranza italiana della Contea litoraneo montana, Contea litoraneo montana di Fiume e Città di Lussinpiccolo.

Tutti coloro che hanno desiderio di collaborare sono invitati a inviare i loro scritti e le foto contattando la segreteria della Comunità degli Italiani.

Ci trovate su **Facebook**

Ascoltateci alla radio direttamente su **Radio Mali Lošinj Radio Jadranka**

92,8 mhz il primo giovedì del mese

alle ore 17.15 oppure su www.jadranka.hr

Sito internet:

www.comunita-italiana-lussinpiccolo.eu

Orario di segreteria della Comunità :

lunedì e giovedì dalle ore 10 alle ore 12